
TERRI AGNEW: Buen día, buenas tardes y buenas noches, a todos. Bienvenidos al seminario web previo al ATLAS II, acerca del Proceso de Desarrollo de Políticas, el lunes 5 de mayo de 2014, a las 13:00 UTC.

Como esto es un seminario web, no repasaremos la asistencia. Si me permiten recordarles a todos que silencien los parlantes o el micrófono, tanto en el puente de audio, como en sus computadoras, y también que digan su nombre al hablar, no solamente para la grabación y transcripción, sino para permitir que los intérpretes los identifiquen en los canales lingüísticos correspondientes. Hoy tenemos intérpretes en español y en francés.

Gracias a todos por unirse y le paso la palabra a Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bien, muchas gracias, Terri. Hoy estoy reemplazando a Tijani Ben Jeema, quien está de viaje de nuevo, así que no pudo unirse a la llamada, y por lo tanto, tampoco facilitar la llamada que estamos teniendo ahora.

Bienvenidos, todos. Esta es la cuarta llamada en teleconferencia del Programa de Creación de Capacidades que hacemos, de cara a la Cumbre de At-Large en Londres. Hoy vamos a hablar acerca del Programa de Creación de Capacidades y el desarrollo de políticas en la ICANN.

Como ustedes saben, una parte significativa del trabajo de la ICANN es el desarrollo de políticas, y se lleva adelante de una manera muy

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo de audio, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

interesante, la cual denominamos de abajo hacia arriba y de múltiples partes interesadas. Todos estos términos se los vamos a explicar hoy.

De hecho, tenemos con nosotros dos personas que pueden guiarnos. Primero, Marika Konings, Directora Principal de Apoyo a Desarrollo de Políticas en la ICANN. También tenemos a Thomas Rickert, quien es consejero de la Organización de Apoyo para Nombres Genéricos (GNSO). Él también es abogado, lo cual ayuda en esos casos. Ambos podrán decirles qué es lo que sucede en las otras partes de la ICANN. Yo les estaré hablando acerca de cómo se lleva adelante el desarrollo de políticas en At-Large.

Sin más, creo que podemos comenzar con la primera diapositiva. Creo que es Marika quien va a comenzar, o, de hecho, comenzaremos con la ICANN, ya que estamos hablando de la esfera de la ICANN, en general. ¿Podemos poner la primera diapositiva, por favor?

MARIKA KONINGS: Creo que estamos bien. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias. Le paso la palabra a Marika. Adelante, Marika.

MARIKA KONINGS: Muchísimas gracias, Olivier. Gracias a todos por unirse al seminario web de hoy. Como dijo Olivier, mi nombre es Marika Konings y soy Directora Principal de Desarrollo de Políticas y Jefe de Equipo del equipo que apoya a la Organización de Apoyo para Nombres Genéricos (también

conocida como la GNSO). Soy de nacionalidad holandesa, pero estoy trabajando en las oficinas de la ICANN en Bruselas, Bélgica.

Solamente un pequeño ítem para mantener las cosas en orden: para asegurarnos de que haya suficiente tiempo al final de la presentación, me gustaría proponerles que guarden cualquier pregunta que tengan o que quieran preguntar en persona, hasta que hayamos pasado todas las diapositivas. Sin embargo, queremos alentarlos a que publiquen cualquier pregunta que puedan tener durante la presentación, en la sala de chat, y trataremos de contestarlas.

Como dijo Olivier, el tema del seminario web de hoy es el desarrollo de políticas en la ICANN. Como se establece en los estatutos de la ICANN, una parte de la misión de la ICANN es la de coordinar razonable y apropiadamente el desarrollo de políticas, en relación a las funciones técnicas de distribuir y asignar los identificadores únicos para la Internet. Los cuales, como ustedes saben, son las partes de los nombres, es decir, lo que son los nombres de dominio y también números, y esto incluye a las direcciones de Protocolo de Internet (IP) y números del Sistema Autónomo (AS), y también el puerto de protocolo y los números de parámetros.

En esta sesión, primero nos concentraremos en revisar el desarrollo de políticas de la ICANN, y también las Estructuras de Asesoramiento, y también revisar su rol y competencia dentro del ecosistema de desarrollo de políticas de la ICANN, seguido de alguna información adicional acerca de cómo uno puede participar y mantenerse actualizado acerca de estas actividades. Pero primero, le voy a dar la

palabra a Olivier, para que repasemos el modelo de múltiples partes interesadas de la ICANN.

HEIDI ULLRICH: Olivier, si estás hablando, tienes el micrófono silenciado.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: No estoy hablando, no. Estoy esperando que Marika pase las diapositivas. Creo que ella puede avanzar y hablar de la primera parte.

MARIKA KONINGS: Olivier, pensé que querías tomar estas dos diapositivas acerca del modelo de múltiples partes interesadas de la ICANN.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bien. Las tomaré, entonces. Básicamente, la siguiente diapositiva es un modelo que creo que ya lo hemos mostrado en el pasado. Ésta es la estructura de la ICANN completa, con las organizaciones de apoyo y los comités asesores. Yo ya he mencionado esto en el último seminario web.

Si pasamos a la diapositiva siguiente, haremos lo que a mucha gente le encantaría hacer, que es deshacerse de la Junta Directiva, por supuesto, no vamos hacer nada de eso. Pero si la pasamos, vamos a ver que tenemos muchos modelos de múltiples partes interesadas dentro de la ICANN, incluyendo la Organización de Apoyo para Direcciones (ASO),

que trata con los Registros Regionales de Internet (RIR). El desarrollo de políticas se lleva a cabo en los Registros Regionales de Internet.

Y luego tenemos la GNSO (la Organización de Apoyo para Nombres Genéricos). Vamos hablar de eso enseguida. En la ccNSO, las políticas se llevan adelante en un nivel de operador de código de país. Con frecuencia, se llevan adelante procesos de múltiples partes interesadas a fines de diseñar las políticas. Luego, por supuesto, no es necesario que les mencione a At-Large, ya que sabemos que también es de múltiples partes interesadas.

Los gobiernos, obviamente no son de múltiples partes interesadas, pero están allí por una razón específica, ya que no están presentes en muchas de las otras partes. En teoría, no deberían estar presentes en ninguna otra parte de la ICANN. En la práctica, los gobiernos están presentes algunas veces en la ccNSO, ya que, en ciertos casos, son los gobiernos los que operan los dominios de alto nivel de país.

Esa es la estructura en sí misma. Le cedo la palabra de nuevo a Marika.

MARIKA KONINGS:

Gracias, Olivier. Ahora empezamos a ver algunos de los detalles de los gráficos que Olivier acaba de mostrarles, que se concentran en las organizaciones de apoyo de la ICANN (también conocidas como SOs), las cuales tienen una responsabilidad operativa para el desarrollo de políticas, cada una dentro de su competencia específica y a través de sus propios procesos. A la vez que los comités asesores (o ACs) tienen un importante rol asesor, asesoran directamente a la Junta Directiva de la ICANN y a la comunidad de la ICANN.

Algunos de ellos también participan activamente en el proceso de las organizaciones de apoyo, y el Comité Asesor de At-Large es un ejemplo obvio de ello. A medida que avancemos por la presentación, veremos con más detalle cada una de estas organizaciones de apoyo y comités asesores.

Como todos ustedes probablemente saben de primera mano, las actividades de desarrollo de políticas en la ICANN son llevadas a cabo por voluntarios, apoyados por el personal de políticas de la ICANN. En esta diapositiva, hemos tratado de capturar los diferentes niveles de participación y compromiso que existen actualmente dentro de la ICANN. Contando con aproximadamente 300 voluntarios principales, lo que incluye, por ejemplo, aquellos voluntarios que trabajan en los diferentes consejos u organizaciones de apoyo, o antiguos integrantes de comités asesores.

Cerca de 1600 miembros de la comunidad que participan como miembros de un grupo de trabajo o envían comentarios acerca de las propuestas de políticas. Y una comunidad de aproximadamente 5.000 miembros, que podemos considerar como directamente afectada por las actividades de desarrollo de políticas. Por ejemplo, proveedores o partes contratadas.

Luego tenemos un círculo de todos los usuarios de Internet, los cuales pueden resultar indirectamente afectados por los resultados de las actividades de desarrollo de políticas de la ICANN. Estos son nuestros números estimados, a grandes rasgos, solamente con el objetivo de brindarles un panorama de las diferentes esferas de participación, de la forma en que las vemos actualmente.

Primero, veremos las organizaciones de apoyo de la ICANN que, como se mencionó anteriormente, tienen la responsabilidad operativa de desarrollar recomendaciones de políticas, las cuales, a su vez, son enviadas a la Junta Directiva de la ICANN para su consideración.

La primera es la Organización de Apoyo para Nombres Genéricos (GNSO). Con eso, le cedo la palabra a Thomas.

THOMAS RICKERT:

Muchísimas gracias, Marika. Agradezco al ALAC por su invitación. Voy a hablar un poco acerca del Proceso de Desarrollo de Políticas de la Organización de Apoyo para Nombres Genéricos.

Espero poder evitar los acrónimos, para poder hacerlo un poco más amigable y que se pueda seguir con facilidad. Básicamente, habiendo ya trabajado en el ecosistema de la ICANN por algunos años, uno puede fácilmente hablar con algunos de nuestros colegas utilizando solamente acrónimos, sin ninguna palabra real. Eso es algo que queremos evitar ciertamente aquí.

Pero también debo decir, a manera de palabra de aliento, que incluso aquellos que han estado trabajando con la ICANN por bastante tiempo, no conocen todos los acrónimos. No se sientan frustrados si no los recuerdan de memoria instantáneamente.

Ahora, como dijo Olivier en sus palabras de apertura, la GNSO significa la Organización de Apoyo para Nombres Genéricos. Es la otra parte del nombre de dominio, en comparación con la ccNSO, que es los códigos de país. La Organización de Apoyo para Nombres Genéricos (GNSO), son

los gTLD como .com, .net, .info, .museum, .pro, y todos los nuevos TLD que se van presentando subsiguientemente bajo el Programa de Nuevos gTLD de la ICANN.

Tenemos un poco más de veinte consejeros en la GNSO que provienen de distintas unidades constitutivas o grupos de partes interesadas. También tenemos personas designadas por el NomCom, denominadas NCA. Como bien saben, el NomCom les brinda una oportunidad a los miembros de la comunidad para ingresar una Declaración de Interés (SOI) y luego ser seleccionados para uno de los puestos de liderazgo disponibles dentro de la ICANN, en su modelo de múltiples partes interesadas.

Si vemos este cuadro, la figura ver de que ustedes pueden ver en el costado izquierdo de la diapositiva, soy yo. Ese soy yo. Yo soy el NCA, la persona designada por el NomCom, quien es asignado a la cámara de partes contratadas. Tenemos otro NCA, asignado a la cámara de partes no contratadas. Luego tenemos otro NCA más, en rojo, en este caso, el cual no tiene derecho a voto. También tenemos aquí a nuestro colega del ALAC, Alan Greenberg, y luego tenemos un representante de la ccNSO.

Habiendo dicho esto, podemos ver que tenemos un sistema bicameral. Tenemos los registros y los registradores. Que son aquellos que tienen contratos con la ICANN. Ninguno de los grupos de este lado tiene contratos concluidos con la ICANN, razón por la cual se les denomina como la cámara de partes no contratadas y a estos, la cámara de partes contratadas. Los registros son los operadores de un TLD. Y luego, son los

registradores los que, en realidad, le ofrecen registración a los usuarios finales. Esos están en ésta cámara.

Y en la otra cámara tenemos, de nuevo, una pequeña demarcación aquí, entre los usuarios comerciales y los usuarios no comerciales. Aquí es donde encontramos a los usuarios de negocios, a los representantes de la comunidad de propiedad intelectual, y a los proveedores de servicios de Internet y conectividad. Los podemos encontrar aquí. Aquí es donde encontramos a los usuarios no comerciales (NCUC) y NPOC.

Supongo que lo importante aquí es que tenemos un sistema bicameral, conformado por las partes contratadas y las partes no contratadas.

En esta diapositiva, podemos ver la misma estructura de nuevo. Tenemos los registros y los registradores. Ambos son grupos de partes interesadas. Y luego tenemos el Grupo de Partes Interesadas No Comerciales y el Grupo de Partes Interesadas Comerciales. Pueden ver que esto es una referencia a la diapositiva que vimos aquí hace un momento. En el grupo de partes interesadas de los registros, tenemos otro acrónimo un poco extraño, el NTAG. Que es el Grupo de Solicitantes de Nuevos TLD.

Supongo que eso es importante de recordar, que aquellos que han solicitado su propio dominio de alto nivel, pero todavía no tienen un contrato con la ICANN, han encontrado su lugar en el Grupo de Partes Interesadas de Registros en el NTAG porque, como no tienen todavía un contrato con la ICANN, no son una parte contratada. Por lo tanto, no pueden ser miembros formales del Grupo de Partes Interesadas de Registros.

Debo decir también que tenemos NCA con derecho a voto y NCA sin derecho a voto, y el representante del ALAC tampoco vota en el Consejo de la GNSO. Algunos dicen, "bueno, si no pueden votar, entonces no tienen mucho peso en una estructura así". No estoy de acuerdo con eso.

Lo importante son las deliberaciones. Es importante poder influenciar el proceso de la toma de decisiones. Y así, en muchos casos, las decisiones tienen su origen en las deliberaciones. Si podemos traer aportes de buena calidad a las deliberaciones, entonces lo que digamos tendrá peso. Espero que Alan Greenberg, quien también está en esta llamada, pueda confirmarnos esto. Incluso si no votamos, podemos decir cosas y podemos tener influencia sobre lo que se acuerda y vota en el Consejo de la GNSO.

Creo que debo mencionar también que el Consejo de la GNSO es simplemente el custodio del Proceso de Creación de Políticas en la GNSO. Tal vez eso también sea algo que nos podemos llevar de esta llamada, es que la GNSO (la Organización de Apoyo para Nombres Genéricos), que contiene a todos estos grupos, es una fuente de información, conocimientos, y experiencia muy grande y poderosa. El Consejo de la GNSO debe garantizar que la creación de políticas que se lleva adelante dentro de la GNSO siga ciertas estructuras, garantice que todas las voces sean escuchadas, y así sucesivamente.

También en esta diapositiva, podemos ver las NCUC (las Unidades Constitutivas de Usuarios No Comerciales) y también la NPOC (que es la Unidad Constitutiva de Cuestiones Operativas sin Fines de Lucro), lo que es tal vez un poco difícil de recordar. Podemos ingresar al sitio web de la

ICANN y buscar todos los acrónimos y los sitios web o microsítios de estos grupos.

Dentro del Grupo de Partes Interesadas Comerciales, solamente a fines de tener la información completa, podemos ver la BC (que es la Unidad Constitutiva de Negocios), la ISPCP (que es la Unidad Constitutiva de Proveedores de Servicios de Internet y de Proveedores de conectividad), y la IPC (que es la Unidad Constitutiva de Propiedad Intelectual).

Esta diapositiva resume el proceso que algunas veces ha sido considerado largo y fastidioso. Es decir, el Proceso de Desarrollo de Políticas en la GNSO. Como verán, y como ya han escuchado anteriormente, los distintos grupos tienen sus propios Procesos de Desarrollo de Políticas. Para los gTLD, para los espacios de nombres genéricos, se aplicará el Proceso de Desarrollo de Políticas de la GNSO.

También debemos tener en cuenta la letra chica. Es cierto que, aun cuando esto pueda parecer confuso para algunos ustedes, es solamente una versión abreviada del proceso que es un poco más elaborado. Espero que esto nos ayude a tener un entendimiento básico de lo que se está haciendo.

Comienza aquí. El Proceso de Desarrollo de Políticas comienza con una solicitud de un Informe de Cuestiones. Ustedes se preguntarán, "¿Qué es un Informe de Cuestiones?". Es básicamente un informe en donde los autores se preguntan a sí mismos, "¿Hay algún problema que deba resolverse? ¿Hay humo o hay fuego?". Además, también determinan si esto es un tema que está dentro de la competencia de la ICANN y la

GNSO. La GNSO no puede elaborar políticas acerca de cosas por las cuales no es responsable.

Esto ayuda a la GNSO y también a la comunidad más amplia a comprender qué es lo que estamos tratando de abordar, en realidad. Porque es muy importante, para el grupo de trabajo que se formará subsecuentemente, luego del inicio del Proceso de Desarrollo de Políticas (que nosotros llamamos PDP), saber cuál es la cuestión sobre la cual tienen que trabajar y qué es lo que tienen que resolver. El informe de cuestiones es un hito importante, un documento importante, para entender qué es lo que debe hacerse. Para darle orientación a aquellos que están trabajando dentro del Grupo de Trabajo.

En esta etapa del PDP, se recopilan los Comentarios Públicos. Notarán que vemos a estos extraños sujetos aquí, aquí, y también los vemos aquí. Mientras todo lo demás cambia, ¿verdad? Cambian las palabras. Tenemos tres oportunidades, y en realidad, hay más oportunidades en el proceso completo, aunque hay muchas oportunidades para brindar Comentario Público. Esto es importante.

Recordarán que dije anteriormente que sí, marcamos una diferencia si nos hacemos escuchar y aportamos, aún cuando no tengamos derecho a voto, ¿verdad? Ésta es una oportunidad para que todos puedan participar. No es necesario que vayan a las reuniones de la ICANN. No es necesario que asistan a las llamadas telefónicas o a seminarios web, como éste. Pero lo que sí deben hacer es, si quieren hacerse escuchar, hacerle saber a aquellos que están trabajando en el PDP cuáles son sus opiniones en cuestiones específicas.

Antes de que el informe de cuestiones se envíe a los grupos de partes interesadas y unidades constitutivas para sus declaraciones, primero se escucha la voz del público, para que ellos brinden retroalimentación y para conocer sus opiniones acerca de lo que ellos piensan que puede ser una solución para un problema.

Si ingresamos a ICANN.org, en la página principal, si vamos hacia abajo, encontraremos enlaces a los foros de comentario público abiertos actualmente. Eso es muy fácil de encontrar. Encontraremos allí los foros de comentario público abiertos actualmente. Podemos revisar todos los comentarios realizados. Podemos también revisar los períodos de comentarios públicos antiguos y archivados.

Ahora, seguimos con la parte superior derecha de este diagrama. Aquí tenemos en la solicitud de declaraciones de varios grupos, porque se le solicita su opinión a todos los grupos dentro de la GNSO, como respuesta a la cuestión presente.

Luego, el Grupo de Trabajo elabora un informe inicial. Básicamente, esa es la primera fase de un informe que luego se transformará en el Informe Final del Grupo de Trabajo. Entre este punto y este otro, generalmente tenemos un par de meses de trabajo.

Los grupos de trabajo se reúnen regularmente. Ellos llevan adelante conferencias telefónicas o reuniones en persona durante las reuniones de la ICANN, para discutir las cuestiones encomendadas a ellos y para trabajar sobre la carta orgánica que les fuera asignada por el Consejo, de manera de poder llevar adelante su trabajo.

Entre este punto y este otro, como dije, tenemos algunos meses de trabajo. Antes de que se finalice el Informe Final, tenemos otra oportunidad para el Comentario Público.

Pienso que es importante mencionar que estos comentarios públicos sí son revisados. Hubo algunas denuncias, hace algunos años, que decían que si uno participaba en los foros de comentario público, era como arrojar ideas a un agujero negro. No las verían nunca más.

En estos días, el grupo de trabajo tiene lo que llamamos la Herramienta de Revisión de Comentarios Públicos. Todos los comentarios públicos que se reciben son examinados individualmente y se discuten en el grupo de trabajo. Se debate si el informe ya ha sido puesto a consideración.

Se llevan a cabo acciones, si existen ideas nuevas que todavía no hayan sido incorporadas al trabajo del Grupo de Trabajo o si se ha hecho algún comentario acerca de que no es necesaria ninguna acción, en base a la razón que el grupo de trabajo que hubiera dado a la persona que hizo el comentario original. Todo eso va en el informe final.

En ese momento, si se hizo un informe final y si el grupo de trabajo ha llevado adelante la denominada convocatoria formal de consenso, los grupos de trabajo estarán trabajando bajo un modelo de consenso. En un mundo ideal, pensaríamos que el producto del trabajo, es decir, las recomendaciones que ellos van a enviar al Consejo de la GNSO, tienen el acuerdo de todo el mundo.

Ciertamente, este no es el caso para todos los escenarios. Podemos imaginarnos fácilmente que hay muchos temas en donde los intereses

de los usuarios no comerciales y los usuarios de Negocios son diferentes de los de las partes contratadas. Sin embargo, el objetivo es alcanzar el consenso.

El consenso, en el mundo de la creación de políticas de la ICANN, puede tener distintos niveles. Podemos tener consenso completo, lo que significa que tenemos unanimidad por parte de todos los participantes. Todo el mundo dijo "sí", o "no" a algo.

Luego tenemos el consenso, o consenso aproximado. Eso ocurre cuando unas pocas personas piensan que no es una buena idea, pero la opinión predominante de los miembros del grupo de trabajo es que se debe apoyar a esa recomendación.

Y luego tenemos un fuerte apoyo, pero una oposición significativa. Eso no alcanza para ser consenso.

Luego tenemos divergencias, es decir, cuando todo el mundo tiene su propia opinión y el grupo no puede llegar al consenso acerca de un ítem específico.

Supongo que es importante tener en cuenta que los grupos de trabajo tratan de llegar a conclusiones que sean conclusiones de consenso o que estén tan cerca del consenso como sea posible, ya que solamente tendrán éxito aquellos ítems que tengan un apoyo fuerte de la comunidad. Creo que eso lo podemos aplicar a muchas de las áreas de la vida. Aquí ocurre lo mismo.

Una vez que el informe final es adoptado, pasa al Consejo de la GNSO. En ese momento, el Consejo de la GNSO deliberará acerca de ese

informe. Si el Consejo de la GNSO adopta las recomendaciones que se han propuesto en el grupo de trabajo, pasa con las recomendaciones a la Junta Directiva de la ICANN. De nuevo, se solicita el comentario público. En ese momento, la Junta Directiva vota.

Con frecuencia, la junta adoptará las recomendaciones propuestas por el GNSO y su consejo. En realidad, los estatutos de la ICANN establecen que la junta debe tener muy buenas razones para no tener en cuenta una recomendación propuesta por el GNSO. El umbral de votación que ellos necesitan para rechazar recomendaciones acerca de políticas de la GNSO depende de cuan fuerte haya sido el apoyo de la GNSO a sus recomendaciones.

Lo que significa que si hubo un apoyo muy fuerte a las recomendaciones en el GNSO, entonces será muy difícil que la junta las rechace. Solamente pueden hacerlo si, digamos, está en riesgo la Internet. Aquí estoy parafraseando. Pero eso significa algo. Si la GNSO hace su tarea bien, cuanto más consenso tenga, más difícil será para la junta rechazar las recomendaciones de la GNSO.

Luego de que la junta las haya adoptado, se implementarán. Vamos a hablar un poco más acerca de la implementación, a medida que avancemos.

TERRI AGNEW:

Perdón, ¿Thomas? Habla Terri, del personal. Aparentemente, hemos perdido nuestra interpretación. ¿Le importaría hacer una pausa, por un momento, así podemos recuperarla?

THOMAS RICKERT: No hay problema.

TERRI AGNEW: Gracias. Un momento, por favor. Les pido disculpas. Solo un momento.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Para que sepan, durante el último seminario web también perdimos la interpretación por algunos momentos. Les lleva un poco de tiempo volver a conectarse.

Mientras Thomas está explicando este largo diagrama acerca del Proceso de Desarrollo de Políticas, notarán que existen varios momentos en donde se recopila el comentario público. Vamos hablar acerca de eso enseguida. Por supuesto, el comentario público es uno de los lugares en donde a los miembros de At-Large, se le solicitan aportes, el otro es cuando la GNSO invita a personas de otros sectores de la ICANN a unirse al grupo de trabajo de la GNSO.

Cómo Alan mencionó en el chat, lo único que se necesita es compromiso y un esfuerzo dedicado al proceso, un compromiso de tiempo. No cuesta nada, pero lleva tiempo porque estos son temas complejos, que algunas veces implican hacer muchas llamadas en teleconferencia. Ese fue nuestro pequeño interludio, mientras tanto. ¿Ya están conectados de nuevo los intérpretes?

-
- TERRI AGNEW: Creo que seguimos trabajando en eso. Pido disculpas por el retraso.
- OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Mientras tanto, seguiremos improvisando, para llenar los vacíos. Thomas, ¿cuántos PDP es están en operación en este momento? ¿Procesos de Desarrollo de Políticas en operación en este momento?
- THOMAS RICKERT: Me temo que, para la cantidad exacta, vamos a necesitar la ayuda de Marika.
- OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: ¿Estamos hablando de uno o dos, de diez, de veinte?
- MARIKA KONINGS: Yo puedo responder a esa pregunta. Actualmente, tenemos once Procesos de Desarrollo de Políticas en diversas etapas del proceso. Como mencionó Thomas, se deben llevar a cabo cierta cantidad de pasos.
- Por ejemplo, tres de ellos están en la fase de determinación del alcance de los problemas. Hay tres que están en la fase de grupo de trabajo, uno que está ya bajo consideración de la junta, en parte todavía bajo consideración de la junta, y cuatro que ya están en la fase de implementación.
- De nuevo, en total, son once pero solamente cuatro en la fase en la cual tenemos participación y compromiso activo de la comunidad, a través

de los grupos de trabajo. Uno está abierto para comentario público, y tres están en la fase de grupo de trabajo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Eso es genial, Marika. Gracias. Como pueden ver, colegas de At-Large, tenemos muchos procesos operando en paralelo. Y eso es solamente en la Organización de Apoyo para Nombres Genéricos.

Ahora empezarán a comprender por qué algunas veces tenemos una catarata de correos electrónicos que nos llegan a nuestra bandeja entrada. Por supuesto, es virtualmente imposible que todo el mundo pueda estar al tanto de todos los correos electrónicos. Uno debe elegir cuidadosamente lo que le interesa y a lo que uno puede contribuir, y también qué es lo que uno conoce.

Supongo que parte del trabajo de la cumbre de At-Large será darnos una actualización acerca de muchas de las cosas que están llevándose a cabo en la GNSO. Parte de esta llamada en teleconferencia es para contarles a ustedes acerca de los procesos, porque son complejos.

Al tener tantos comentarios públicos, por ejemplo, eso nos asegura que tenemos un ciclo de retroalimentación constante, que surge de esas personas que resultan afectadas, del resto de la comunidad. Un ciclo de retroalimentación en el proceso para que las personas que llevan adelante el desarrollo de políticas tomen en cuenta estos aportes y enmienden las políticas en consecuencia. Thomas, por favor corríjame si me equivoco. Es un caso de interpretación.

¿Tenemos a los intérpretes de nuevo, o debo continuar? Porque le preguntaba si tal vez podríamos hacer un par de preguntas, aunque no tengamos a los intérpretes todavía.

TERRI AGNEW: Unas cuantas preguntas sería algo excelente en este momento.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias. Seguimos sin interpretación en francés. Muy bien, vamos a abrir el micrófono para las preguntas. Solamente por tiempo limitado. Tal vez en relación a este diagrama o a algo de lo que ya hayamos hablado.

TERRI AGNEW: Se lo paso a usted y si pudiéramos tener todas las líneas telefónicas abiertas ahora...

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Vemos una nota de Carlos en el chat, Carlos Dionisio Aguirre. "Me parece que es muy difícil para los novatos", "novatos" significa la gente nueva, "comprender de forma completa qué significa el PDP y su procedimiento complejo. Creo que vamos a necesitar más de un seminario web".

Ciertamente, podemos hacer otro seminario web. Bien, habrá otro seminario web en el futuro. Quizás volvamos a cubrir esto cuando

tengamos la reunión cara a cara, aunque bueno tener una primera aproximación.

Garth Graham tiene una pregunta: "En el ALAC, ¿cual es el equilibrio razonablemente relevante entre la comunidad representada por una ALS, en el nivel de participación del usuario y las comunidades internas de la ICANN? O, en otras palabras, ¿cuál es el toma y daca en la identificación de problemas de políticas desde el punto de vista de las expectativas de la ICANN y cuál es en el mundo real?".

Guau, qué pregunta. Muy buena pregunta, de verdad. Marika, tienes la mano levantada. ¿Puedes responder a esta pregunta?

MARIKA KONINGS:

De hecho, tengo una respuesta a la pregunta de Carlos. También quería decir que, además del seminario web que estamos haciendo aquí, la GNSO también está tratando de ser más proactiva en lo que refiere a darle la bienvenida a los recién llegados y a poder guiarlos a través de algunos de los procesos y procedimientos, ya que entendemos que son complejos y pueden ser abrumadores al principio.

De hecho, tenemos un seminario web mensual, que nosotros llamamos Seminario Web de Puertas Abiertas para Nuevos Integrantes del Grupo de Trabajo, y espero que [Matthieu] pueda publicar un enlace a la invitación para eso, porque queremos que realmente sea de puertas abiertas. Cualquier persona puede asistir y hacer cualquier pregunta que tenga, acerca de los Procesos de Desarrollo de Políticas de la GNSO. La intención es que realmente nos aseguremos de que las personas

sientan que tienen las herramientas e información que necesitan para comenzar a trabajar en estos grupos.

La pregunta de Garth, si la comprendí correctamente, es en relación a la identificación de los problemas de políticas, y Thomas puede haberse referido a eso también, y si no lo hizo, yo lo vuelvo a repetir. La solicitud de un Informe de Cuestiones no está solamente limitada a aquellos que están dentro de la GNSO, es decir los grupos de partes interesadas o unidades constitutivas de la GNSO. Los comités asesores o la Junta Directiva de la ICANN también tienen la capacidad de solicitar un Informe de Cuestiones, el cual es el primer paso en un Proceso de Desarrollo de Políticas.

Por ejemplo, el Comité asesor de At-Large ya lo ha hecho, creo que en dos ocasiones, en las cuales marcaron un problema, de interés específico para los usuarios finales, para el cual ellos consideraron que no se estaba dando una respuesta. Como resultado, esos temas tuvieron respuesta.

Por supuesto, dentro de la GNSO, también tenemos usuarios finales activos. Como mencioné, el ALAC participa activamente, tanto a través de la participación en los grupos de trabajo, y tenemos a Alan trabajando como coordinador de enlace para el Consejo de la GNSO quien, de manera regular, también propondrá temas específicos que son del interés de las comunidades respectivas.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchísimas gracias, Marika. Me dicen que los operadores todavía no están conectados. Alan, ¿desea agregar algo en este momento, como coordinador de enlace de GNSO ALAC?

ALAN GREENBERG: No, creo que Marika lo respondió por completo. La participación en los grupos de trabajo es abierta para cualquier persona que esté dispuesta a tener un poco de trabajo en casa y participar activamente, y tendrá la misma voz que cualquiera de las unidades constitutivas formales.

En términos de presentación de temas, no será posible que una sola persona proponga un tema y que se adopte de forma y unilateral. Pero si uno logra el apoyo de algunas comunidades y convence a otras personas de que hay algún tema al que se le debe dar una respuesta y eso está dentro del alcance, entonces es posible. Lo ha hecho. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchísimas gracias, Alan. Era Alan Greenberg, nuestro coordinador de enlace de la GNSO. ¿Estamos en línea de nuevo? Veo que los intérpretes de español están conectados. Todavía estamos esperando a los intérpretes de francés. Mis disculpas a todos. Estos son los problemas técnicos que algunas veces tenemos. Esta llamada está siendo interpretada en español y francés simultáneamente. Por supuesto, eso nos presenta un circuito técnico adicional. Tenemos gente de todo el mundo, y eso es lo que algunas veces encontramos dentro de At-Large.

Lamentablemente, tenemos inconvenientes técnicos porque estamos realizando muchas llamadas y muchas llamadas en teleconferencia con

personas de todo el mundo. Tenemos una persona que nos apoya en los canales alternativos, que se llama Gisella, y ella hace un trabajo excelente para coordinar a las personas que se han caído de la llamada y demás cuestiones. Pero cuando se desconectan los intérpretes, eso es obviamente un problema para todos nosotros.

THOMAS RICKERT:

Olivier, sólo quiero agregar que supongo que no debe haber mucha diferencia entre las expectativas de la ICANN y las de los otros grupos, como lo definió Garth Graham. Supongo que depende de dónde uno vea los problemas. Y entonces, podemos tratar de encontrar foros u otros lugares en donde encontrar apoyo a nuestro objetivo. O si no, podemos revisar nuestras áreas de interés o experiencia, y tal vez eso nos ayude a encontrar las áreas en las que queremos trabajar.

Si tenemos experiencia en la parte técnica y siempre nos hemos preguntado por qué es tan fácil transferir un nombre de dominio de un registrador a otro, entonces tal vez querramos colaborar en esas áreas.

Si uno está interesado en la libertad de expresión, entonces uno tal vez quiera aprender más y colaborar para darle forma a los parámetros bajo los cuales deberán operar los proveedores en el futuro, respecto de la privacidad y los servicios de proxy.

Digamos que no hay obligación de participar. Uno puede leer los informes. Y responder por correo electrónico, si lo desea. O participar en un grupo de trabajo. Todo es gratis. Incluso tenemos llamadas disponibles, si alguien desea que lo llamen. Supongo que tenemos muchas oportunidades, dependiendo del área de interés, para que se

escuche nuestra voz y para transmitir nuestra opinión acerca de las políticas.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchísimas gracias, Thomas. Es un punto muy bueno. De hecho, tú mencionaste la palabra que empieza con "p", la "política", y eso es algo que es particularmente importante, porque esa es la parte que afectará, al final del día, a los 2.600 millones de usuarios de Internet.

Aquí es donde tenemos el problema real: cómo lograr involucrar a los usuarios finales de Internet lo suficiente como para que ellos puedan brindar aportes, tanto en los comentarios públicos, como trabajando en el grupo de trabajo mismo, de manera de tener una política que le sea útil al usuario final de Internet y que sea equitativa para el usuario final de Internet, cuando se finalice el proceso. Recuerden que, una vez que se ha logrado alcanzar la política, es muy difícil regresar al tablero de diseño, porque eso se implementa a nivel mundial.

Uno de los problemas que hemos encontrado, y esto es simplemente a título personal, es el hecho de que algunos de estos procesos se llevan adelante muy rápidamente porque hay una limitación en cuanto a tiempo, para que la política sea implementada tan rápidamente como sea posible.

El proceso completo, desde el principio del PDP de la GNSO, hasta el final del PDP de la GNSO, puede llevar varios años. Y, algunas veces, son varios años de trabajo arduo. Si no comenzamos de manera temprana, tendremos un problema bastante grande para recuperar el tiempo perdido y poder lograr la finalización. Como resultado de esto, algunas

veces hemos visto que las personas empiezan a participar demasiado tarde en el cambio de la política, ya que el Proceso de Desarrollo de Políticas ya está en su última etapa de desarrollo. Eso, con frecuencia, es un problema.

¿Como lograr que más personas se involucren de manera temprana? Algunas veces, recibimos llamadas para que las personas se unan al grupo de trabajo de la GNSO. Como presidente de ALAC, y volviendo a mi cargo, he visto que hemos tenido una respuesta bastante deficiente, supongo que por diferentes razones. Una de ellas es el tiempo que lleva. La pregunta es, ¿puede uno comprometerse a una llamada en teleconferencia una vez por semana, durante un año o un par de años? Muchos no pueden. Y eso se transforma en algo un poco más difícil de lograr.

Y luego tenemos también la falta de comprensión de los temas, en sí. Espero que podamos ser capaces de hacer un mejor trabajo para explicar estos temas y tal vez propiciar un interés en estos temas.

Lo que es realmente importante, es tener en cuenta que éste es un desarrollo de políticas de múltiples partes interesadas, de abajo hacia arriba, de escala mundial, que lleva a una política operativa, en contraposición a los debates teóricos y académicos que algunas veces ocurren en otros foros. Por ejemplo, el IGF: Hay muchos debates teóricos, académicos, y de principios, pero no hay ningún desarrollo de políticas. Mayormente, se da forma a las políticas, pero no se crean políticas.

Aquí está. Veo en el chat que vamos a comenzar la llamada de nuevo, sin la interpretación en francés. Pido disculpas a los participantes del canal en francés. Pueden escuchar la presentación en el Adobe Connect en inglés. Tan pronto como la interpretación en francés esté habilitada de nuevo, el personal colocará los detalles en el chat. Le cedo la palabra de nuevo a Thomas Rickert.

THOMAS RICKERT:

Muchísimas gracias, Olivier. Lamento lo de los participantes francoparlantes. Lamentablemente, mi francés no es lo suficientemente bueno como para hacer la presentación en francés. Je suis desole (lo lamento), eso es lo que quería decir y allí termina mi capacidad para hablar francés.

Hablando de terminar, en dos o tres minutos, habré terminado mi breve intervención acerca del Proceso de Desarrollo de Políticas de la GNSO, ya que hemos revisado casi todo lo que habíamos preparado.

Estamos llegando al punto en el cual respondemos las preguntas que todo el mundo se ha hecho, y son las siguientes: ¿Por qué necesitamos políticas? ¿Por qué debemos hacer todo esto? Esas políticas ¿son vinculantes o no vinculantes? ¿Para qué sirven? ¿Son solamente recomendaciones? Me han escuchado utilizar la palabra "recomendaciones" antes. ¿Qué significa, realmente?

Con respecto a eso, debemos tratar de recordar la frase "política de consenso", porque el resultado de un PDP (un Proceso de Desarrollo de Políticas) en la GNSO, una vez que las recomendaciones, que son el resultado del PDP han sido adoptadas por la Junta Directiva de la

ICANN, se transforman en políticas de consenso. Desde la perspectiva legal, son una poderosa y bella herramienta.

Ya que, como mencionamos anteriormente, tenemos un sistema bicameral dentro de la GNSO. Tenemos las partes contratadas y las partes no contratadas. Imaginémonos una política que trata acerca de los requerimientos que deben cumplir los operadores de registros. Como mencioné anteriormente, los operadores de registros tienen un contrato con la ICANN. En el mundo desconectado, por así decirlo, la ICANN necesitaría ponerse en contacto con sus contratistas y solicitarles que cambien el contrato. Si uno tiene que hablar con el propietario de la casa para cambiar el contrato de renta, es algo que debemos cambiar, ¿verdad?

Con las políticas de consenso, esto resulta diferente porque los registradores y registros tienen cláusulas en sus contratos, según las cuales ellos deben cumplir con cualquier política de consenso que se adopte, en cualquier momento.

Básicamente, con la adopción de las recomendaciones acerca de política de la Junta Directiva de la ICANN, uno puede cambiar todos los contratos en existencia inmediatamente. No es solamente a futuro. No solamente para los nuevos gTLD con contratos nuevos o contratos a renovar, sino para todos los contratos existentes, que resultarán modificados automáticamente.

Eso nos lleva a otro tema interesante, lo que cae "dentro de la valla". Les puedo asegurar que he estado presente en reuniones de la ICANN, preguntándome de qué valla estaba hablando esa gente. ¿Acaso

estamos trabajando en una granja? No podía entender de qué estaban hablando.

Básicamente, tenemos esta ambigüedad en los contratos, en donde los registradores y registros reclaman que ciertas cosas sean negociadas entre ellos y la ICANN como objeto de contrato y que la comunidad no tiene realmente una voz acerca de los arreglos contractuales que puedan tener. Y eso cae dentro de la valla, hay un área del contrato que puede modificarse, enmendarse o cambiarse mediante políticas de consenso. En realidad, es allí donde se acaba la libertad para negociar contratos.

Dentro de la valla, las políticas de consenso mandan. En principio, eso se hace para garantizar que tengamos una Internet segura y estable. Y también para que los registros y registradores estén trabajando bajo los mismos estándares para WHOIS, que es la base de datos en la cual uno puede encontrar datos relacionados a los dominios, como los datos del propietario, datos de [inaudible], o los datos de [inaudible].

Algunos ejemplos de estas políticas son las Políticas de Transferencia entre Registradores, las cuales son distintas políticas que tienen relación con la transferencia de dominios entre registradores. Luego tenemos la UDRP, la cual fue un [éxito] en lo relacionado a resolver casos evidentes de infracción a los derechos de marcas comerciales. Cada usuario que registre un nombre de dominio debe aceptar la UDRP. Todos los registradores deben, en virtud de la política de consenso, incorporar eso en sus términos y condiciones o hacer referencia a la UDRP y también implementar las decisiones del panel que se hagan bajo la UDRP.

Ahora llegamos a la última de las diapositivas. ¿Cómo puedo participar en la GNSO? Haciendo comentarios públicos. Siguiendo las listas de correo. Uniéndome a un grupo de partes interesadas, o a una unidad constitutiva. Ofreciéndome como voluntario para unirme un grupo de trabajo. No es obligación hablar allí o hacer aportes en gran escala. Podemos probar con un grupo de trabajo, y escuchar lo que se dice, para empezar a tener conocimiento de todos los procesos y procedimientos. Podemos asistir a las reuniones del Consejo de la GNSO, si así lo deseamos.

De nuevo, estos son temas que se están discutiendo en la actualidad. Si vemos el segundo punto, también tenemos un PDP acerca de los requerimientos de privacidad y servicios de proxy, en este momento. Existen muchos malhechores que utilizan los servicios de proxy y privacidad para esconder su identidad cuando cometen delitos en línea. Por lo tanto, debemos tener requerimientos más estrictos para los servicios de proxy y privacidad.

Supongo que la comunidad debe garantizar que los servicios de proxy y privacidad estén operando de una manera que también ayude a proteger la identidad de los registratarios que desean ejercer su derecho a la libertad de expresión, para que no exista el riesgo de que sus datos sean revelados con facilidad.

Como pueden ver, todo esto tiene muchas facetas. Aún cuando el tema de la privacidad y el proxy puede parecer un tanto técnico, tiene impacto en la vida real. Esto tiene que ver con los nombres de dominio internacionalizados. Veamos, ¿cómo debemos tratar los caracteres del alfabeto chino u otros códigos que no son ASCII? Es un tema actual, en

el cual estamos revisando la manera de no tomar decisiones respecto de la política en un vacío, sino obtener datos de la vida real para apoyar las deliberaciones que hacemos.

El Grupo de Implementación y Políticas está tratando la pregunta siguiente: ¿Qué es una política y qué es la implementación de una política existente? Eso sería un largo debate, pero permítanme limitarme a un solo comentario.

Como pueden imaginar, las recomendaciones de políticas tienden a ser un tanto generales y breves. Al momento de implementarlas, por lo general, debemos agregarles más detalles. Hay discrepancias con respecto a si se lleva a cabo un cambio o una implementación, de nuevo, creación de políticas o meramente la implementación de una política existente.

Aquí es en donde podemos encontrar más información acerca de lo debatido. Habiendo dicho esto, le cedo la palabra a Olivier o a Marika. Gracias.

MARIKA KONINGS:

Gracias, Thomas. Creo que me toca a mí. Como nos estamos quedando sin tiempo, trataré de hablar del resto de las diapositivas brevemente. Aunque trataré de no hablar muy rápido.

A continuación, revisaremos conceptos básicos de la Organización de Apoyo para Nombres de Dominio con Código de País, también conocida como la ccNSO. La ccNSO es un organismo, dentro de la estructura de la ICANN, que fue creado por y para los administradores de Dominios de

Alto Nivel con Código de País (o administradores de CcTLD). Desde su creación en 2003, la ccNSO ha posibilitado un foro para que los administradores de Dominios de Alto Nivel con Código de País puedan reunirse y discutir temas actuales que afecten a los ccTLD desde una perspectiva global.

En dicho rol, la ccNSO brinda una plataforma para nutrir el consenso, la cooperación táctica y la capacitación entre los ccTLD y facilita el desarrollo de las mejores prácticas voluntarias para los administradores de ccTLD.

También es responsable de desarrollar y recomendar políticas globales a la Junta Directiva de la ICANN con respecto a un conjunto limitado de cuestiones relacionadas con los ccTLD, como la introducción de ccTLD de Nombres de Dominio Internacionalizados (también conocidos como los IDN ccTLD).

El Proceso de Desarrollo de Políticas de la ccNSO, en sí mismo, es administrado por el Consejo de la ccNSO, que está integrado por dieciocho consejeros: De ellos, quince son elegidos por los miembros de la ccNSO, y tres son designados por el Comité de Nominaciones de la ICANN. Las actividades de la ccNSO se organizan generalmente a través de Grupos de Trabajo, como el Grupo de Trabajo sobre Planificación Estratégica y Operativa (SOP) o el Grupo de Trabajo de Técnica.

En la ccNSO, los administradores de ccTLD también trabajan junto con otras partes interesadas y comunidades dentro de la estructura de la ICANN, como el Comité Asesor Gubernamental (GAC), o la Organización

de Apoyo para Nombres Genéricos (GNSO), de los cuales habló Thomas anteriormente.

Actualmente, la ccNSO cuenta con 149 miembros distribuidos por las cinco regiones geográficas definidas por la ICANN. Como mencioné anteriormente, un enfoque importante de la ccNSO es llevar a cabo reuniones y discutir las cuestiones que sean del interés común, cosa que realizan bajo la forma de intercambios de información, por ejemplo, durante lo que ellos llaman Día de Tecnología, en las reuniones de la ICANN, o los eventos de elaboración de redes que se llevan a cabo allí.

Además, a través de la ccNSO, la comunidad de ccTLD trabaja en conjunto para representar los intereses de la comunidad de ccTLD en la ICANN, mediante el desarrollo de posiciones comunes y aportes a las actividades centrales de la ICANN.

Si comparamos la ccNSO con la GNSO, veremos que en la ccNSO se dedica una porción mucho menor de los recursos y el tiempo al desarrollo de políticas, ya que la mayor parte de las actividades de desarrollo de políticas para los ccTLD se llevan adelante a nivel local. Muchos de ustedes han participado en dichas actividades para sus ccTLD locales.

A pesar de que el desarrollo de políticas para la GNSO es tan amplio como los temas de política relacionados a los dominios genéricos de alto nivel, aunque, como mencionó Thomas, pueden haber ciertas limitaciones al momento de determinar qué es lo que califica como política de consenso, los temas que están realmente dentro de la competencia del Proceso de Desarrollo de Políticas de la ccNSO son

mucho más limitados y están definidos específicamente en el Anexo C de los estatutos de la ICANN.

Como dije, el alcance del Proceso de Desarrollo de Políticas de la ccNSO está bastante restringido. Lo que, como resultado, se ve traducido en una cantidad muy limitada de Procesos de Desarrollo de Políticas de ccTLD a la fecha. Creo que la ccNSO está llevando adelante el segundo PDP (o Proceso de Desarrollo de Políticas) de su historia, el cual está focalizado en los Nombres de Dominio Internacionalizados (IDN). Se está planificando un tercer PDP, el cual abordará el tema del retiro de ccTLD.

Sin embargo, además de los Procesos de Desarrollo de Políticas, la ccNSO también realiza trabajos relacionados con las políticas, lo que se concentra en temas como el uso de los nombres de países y territorios como dominios de alto nivel, o la delegación y redelegación de ccTLD.

La membresía a la ccNSO está limitada a los administradores de ccTLD. Sin embargo, la mayoría de las reuniones que ellos llevan adelante en las reuniones de la ICANN están abiertas al público. Como mencioné anteriormente, en el nivel local, puede haber oportunidades adicionales para involucrarse en las actividades de desarrollo de políticas de ccTLD.

Para obtener más información acerca de la ccNSO, aquí tenemos algunos enlaces en donde podemos encontrar más información acerca de la organización, y también acerca de las especificidades de su Proceso de Desarrollo de Políticas. Notaremos que existen algunas similitudes, y también algunas diferencias, en la manera en que se

llevan a cabo los Procesos de Desarrollo de Políticas en la GNSO y la ccNSO.

La siguiente es la Organización de Apoyo para Direcciones (o ASO). Para comprender el rol de la Organización de Apoyo para Direcciones, debo explicar los roles de los Registros Regionales de Internet (o RIR), y también de la Organización de Recursos Numéricos (o NRO).

Los Registros Regionales de Internet, de los cuales existen cinco, y cada uno representa a cada región de ICANN (AfrinIC para Africa, APNIC para Asia/Pacífico, ARIN para América del Norte, LACNIC para América del Sur, y RIPE para Europa), trabajan en forma conjunta, a través de la NRO (u Organización de Recursos Numéricos). A su vez, la NRO brinda el apoyo de Secretaría para la ASO.

Además, los Registros Regionales de Internet le delegan a la NRO las actividades externas y operacionales conjuntas. La NRO puede suscribir un acuerdo cooperativo en nombre de todos los RIR que tengan organizaciones del sector público nacional o internacional. Una de las funciones centrales de la NRO es promover y proteger el Proceso de Desarrollo de Políticas, que es un recurso de Internet de abajo hacia arriba, que ellos utilizan para el desarrollo de sus políticas.

A su vez, la ASO (o la Organización de Apoyo para Direcciones) es el organismo que trata con la ICANN, en tanto que la Organización de Recursos Numéricos (NRO) es el organismo que trata con los Registros Regionales de Internet. Los dos organismos están conectados, pero tienen distintas responsabilidades.

El propósito de la ASO es revisar y desarrollar recomendaciones con respecto a la política global de Recursos de Internet y aconsejar a la Junta Directiva de la ICANN en consecuencia. Las funciones de la ASO son desempeñadas por el Consejo de Direcciones de la ASO, integrado por los miembros del Consejo de Números de la NRO. Los miembros de la NRO son elegidos y designados por sus respectivas comunidades de los Registros Regionales de Internet.

¿Cuáles son esas políticas globales para las cuales la ASO tiene la responsabilidad de revisar y desarrollar recomendaciones? Como en la ccNSO, existen muchas políticas de direcciones regionales que son desarrolladas por los Registros Regionales de Internet, a través de sus respectivos Procesos de Desarrollo de Políticas. De nuevo, muchos de ustedes pueden haber participado ya en alguno de ellos.

Sin embargo, solamente algunas pocas de esas políticas inciden sobre la IANA. Esas se denominan políticas globales. Antes de que esas políticas suban a la ASO, cada una de las comunidades de los Registros Regionales de Internet debe primero ratificar una versión idéntica de la política propuesta.

Un ejemplo de esas políticas globales es el que se refiere al espacio de direcciones recuperado del protocolo de Internet (o IPv4) después del agotamiento. Esta política le permite a la IANA manejar el espacio recuperado de direcciones IPv4 y asignar bloques más pequeños que antes, y fue adoptada por la junta de la ICANN en mayo de 2002.

Como pueden imaginar, como las políticas globales deben subir hasta el nivel en el que todos los Registros Regionales de Internet están de

acuerdo con esa política, solamente hay una cantidad limitada de políticas que se adoptan o se implementan a medida que pasan los años.

[Busquen más información] acerca de la ASO. Como mencioné, existen probablemente muchas oportunidades de participar activamente en su desarrollo, a nivel regional. Aquí pueden encontrar un enlace a la ASO, y podrán obtener más información acerca de la organización allí.

Ahora pasamos a los comités asesores de la ICANN. Los comités asesores de la ICANN, también conocidos como AC, son los organismos de asesoramiento formal dentro de la ICANN, que están integrados por representantes de la comunidad de la ICANN y cuyo propósito es asesorar a la ICANN sobre problemas específicos o áreas de políticas. Actualmente, existen cuatro comités asesores. Para hablar un poco más acerca del Comité Asesor At-Large (o ALAC), le cedo la palabra a Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND:

Muchísimas gracias, Marika. La At-Large es algo de lo que ya hemos hablado en el seminario web anterior, pero repasaremos esto rápidamente. Es una comunidad de más de, creo que ahora tenemos más de 160 Estructuras de At-Large, ya que recientemente muchas estructuras de At-Large se nos han unido.

Las estructuras de At-Large puede ser cualquier tipo de grupo, clubes de computadoras, asociaciones, centros de aprendizaje, etc., y tienen algo en común, que es que ellos trabajan directamente con los usuarios finales individuales. Como ustedes saben, están activas en todo el

mundo. Como pueden ver en nuestra lista de asistentes al seminario web, tenemos asistentes de todas partes del mundo.

El ALAC (el Comité Asesor de At-Large) lleva adelante distintas tareas. La primera es emitir comentarios en respuesta a las solicitudes de comentario público de la ICANN. Ustedes habrán podido ver que la GNSO genera muchas solicitudes de comentario público, aunque también vemos que las otras partes de la ICANN también emiten solicitudes de comentario público, de vez en cuando. Por supuesto, la Junta Directiva de la ICANN también emite solicitudes de comentario público.

At-Large tiene la capacidad de comentar acerca de todo y cualquier cosa que esté relacionada con la ICANN. Emitirá comentarios, no solamente relacionados a estas solicitudes de comentario público, sino que también emitirá comentarios acerca de cualquier tema, proceso, política o cuestión que considere importante, dentro de la ICANN. Eso también incluirá el presupuesto, la estrategia de la ICANN, estos procesos generales que se están llevando adelante en la ICANN, en relación al futuro de la ICANN y al futuro de la Internet y el DNS.

El Comité Asesor de At-Large también cuenta con la posibilidad de emitir comentarios acerca de cualquier tema que esté fuera de esos procesos de comentario público. El ALAC puede emitir comentarios acerca de cosas en cualquier momento. Puede emitir comentarios acerca de procesos externos que estén vinculados a la ICANN o vinculados al mandato de la ICANN de una u otra manera y que, por supuesto, afecten a los usuarios finales de Internet.

Por ejemplo, cuando se llevó a cabo la renovación del contrato entre el gobierno de Estados Unidos y la ICANN, con respecto a operar la raíz del DNS, lo cual está en lo más alto del Sistema de Nombres de Dominio de Internet, el ALAC envió un comentario al gobierno de Estados Unidos acerca de las opiniones de los usuarios de Internet que formaban parte de nuestra asociación.

Luego, por supuesto, también toma parte de los grupos de trabajo intercomunitarios dentro de la ICANN. Ese es un tipo especial de grupos de trabajo, en los cuales más de una de las organizaciones de apoyo o comités asesores de la ICANN se reúnen y trabajan conjuntamente sobre un tema. También es una manera de involucrarse en el proceso de políticas. Como mencionó Thomas anteriormente, la otra manera es que el ALAC envíe representantes al Proceso de Desarrollo de Políticas de la GNSO.

A continuación, algunas otras tareas que lleva a cabo la At-Large. Por supuesto, debemos transmitir el mensaje de la ICANN a los usuarios de Internet de todo el mundo. Es información real que la ICANN le envía al resto del mundo. Por suerte, como nuestra huella global es grande, tenemos la capacidad de cubrir la mayor parte, si no el todo, del mundo. Es importante. Es realmente importante que ustedes, como representantes de las estructuras de At-Large, sean capaces de comprender los temas que se discuten en la ICANN y que puedan transmitírselos a sus usuarios de Internet locales, ya que estos temas los afectan directamente, y en realidad, por completo.

Por último, una de las cosas que la comunidad de At-Large recibió, uno de los mandatos que se le encomendó, fue la coordinación de la

presentación de objeciones a los nuevos dominios de alto nivel genéricos que se fueran creando. Este proceso ahora está finalizado, porque ha terminado el periodo de objeciones.

La At-Large ha presentado objeciones acerca de tres solicitudes para la cadena de caracteres .hell. Pasaron por las políticas en general y por los examinadores externos que revisan las objeciones. Al final del día, estas objeciones fueron rechazadas por distintas razones, que no voy a detallar ahora, por razones de tiempo, pero lo importante es que tenemos la capacidad de presentar esas objeciones.

Para las rondas futuras de los nuevos dominios de alto nivel que se crearán, yo diría que el ALAC continuará conservando su capacidad y tal vez cambiará el proceso mediante el cual tendrá la capacidad de presentar esas objeciones. Siguiente diapositiva, por favor.

Diagrama de la organización de At-Large, creo que todos hemos visto esto anteriormente, las cinco regiones. Cada región selecciona dos personas para ir al Comité Asesor de At-Large.

Hay una gran diferencia: La At-Large es la comunidad en general de todo el mundo, mientras que el Comité Asesor At-Large (ALAC) es simplemente el Comité de 15 miembros que tenemos. Cada una de las organizaciones regionales de At-Large selecciona a dos personas de cada región. Tenemos África (AFRALO), Asia/Pacífico (APRALO), Europa (EURALO), etcétera. Y luego el Comité de Nominaciones, que es un comité independiente que designa a las personas, selecciona a una persona más para ese comité.

Ustedes han escuchado a Thomas hablar acerca de la persona designada por el Comité de Nominaciones para la GNSO. Muy bien, también tenemos personas designadas por el Comité de Nominaciones para el ALAC. Eso nos lleva a un elemento esencial de personas que se agregan, algunas veces tal vez para contrarrestar algún desequilibrio geográfico o de género.

En nuestro caso, no tenemos ningún desequilibrio geográfico porque tenemos las cinco regiones, aunque en algunos casos, también contrarresta un desequilibrio. Si estamos dentro del ALAC y vemos que tenemos una fuerte necesidad de contar con una persona que tenga una habilidad específica, podemos solicitarle al Comité de Nominaciones que encuentre alguna persona que tenga esa habilidad específica, para contar con sus servicios dentro del ALAC.

Luego el ALAC seleccionará, junto con el presidente de las diferentes organizaciones de At-Large, a una persona para que integre la Junta Directiva de la ICANN. Que no representará ya a At-Large, porque, una vez que uno integra la Junta Directiva de la ICANN, no puede representar los intereses de la comunidad propia específicamente, sino que debe representar los intereses de todo el mundo. A raíz de que es la comunidad At-Large quien selecciona a esa persona, es lógico asumir que esa persona tendrá lazos fuertes con nuestra comunidad y también tendrá opiniones similares a las de nuestra comunidad.

Durante los últimos dos años, tuvimos a Sebastien Bachollet como el integrante de la Junta Directiva de la ICANN seleccionado por At-Large. A finales de este año, tendremos a Rinalia Abdul Rahim, quien reemplazará a Sebastien. Siguiendo.

Ups, tuvimos un salto. Aquí vamos.

La At-Large es de abajo hacia arriba. Es de abajo hacia arriba, ya que tenemos a las estructuras de At-Large en la parte inferior de la pirámide. Las estructuras de At-Large, cuando tienen un problema con algo, pueden debatirlo con sus organizaciones regionales de At-Large.

Si dos o más organizaciones regionales de At-Large creen que existe algo que sea de importancia, pueden informarlo al ALAC. La cuestión puede pasar por todo el recorrido muy rápidamente, desde una estructura de At-Large, hasta el debate en el ALAC. Entonces el ALAC puede proceder a tomar una decisión con respecto a cómo abordar este problema. Siguiendo la siguiente diapositiva, por favor.

Por supuesto, una de las maneras de abordar esos procedimientos es emitir una declaración. Aquí tenemos un diagrama rápido acerca de cómo se construye una declaración, cuando surge de una estructura de At-Large. Primero, el debate se lleva a cabo en la RALO. Si tenemos consenso en el nivel de la RALO, esta RALO se pone en contacto con otras RALO. Si tenemos consenso entre las RALO, o al menos, más de una RALO, entonces el debate se expande a todas las diferentes RALO y luego pasa al nivel del ALAC.

Si tenemos consenso en el ALAC, y como les dije antes, puede ser cuestión solamente de días, si el tema, la cuestión, es muy importante, entonces lo que sucede es que el ALAC decide emitir una declaración y básicamente crea una primera declaración.

Básicamente, alguien toma el bolígrafo para escribir. Se redacta una primera declaración. Eso se sube a la página Wiki. En ese momento, se

realiza una nueva solicitud de comentarios. Habrán notado que eso aparece en la lista de anuncios del ALAC, en donde se solicitan los comentarios.

La declaración se enmienda con los comentarios. Una vez que la declaración está enmendada, el ALAC emite la declaración real, una copia definitiva, si se quiere, de la declaración. Entonces, la declaración debe ser ratificada por los quince miembros del ALAC, mediante su voto. Una vez que se lleva a cabo la votación, la declaración se publica y se envía a las personas a cargo.

Por supuesto, siempre y cuando sea aprobada con la mayoría de votos. Nueve veces de cada diez, de hecho, hasta ahora, creo que ha sucedido todas las veces, para el momento que hemos alcanzado la fase de emisión de la declaración, realmente significa que se ha logrado el consenso. Es muy poco probable que el ALAC vote en contra.

De hecho, como presidente, he notado que cada vez que no ha habido consenso, hemos terminado por no emitir una declaración, a causa de que no había consenso. En algunos otros casos, hemos visto los dos puntos de vista, generalmente es un contraste entre dos puntos de vista en el ALAC, y lo hemos enviado a la Junta Directiva o al grupo de trabajo de la GNSO. Lo que le transmite al grupo de trabajo que la comunidad tiene opiniones divididas acerca del tema.

En la siguiente diapositiva se muestra el momento en el cual respondemos a una solicitud de comentario público. Aquí lo que tenemos, es que la ICANN envía una nota y solicita el comentario público. Se lleva adelante un debate, tanto en el ALAC, como en las

organizaciones regionales de At-Large y también en la lista de correos de At-Large. Se invita a las estructuras de At-Large a que brinden aportes y comentarios. Si hay interés, se solicita un comentario al ALAC, y luego se le solicita a alguna persona que tome el bolígrafo para escribir.

Les recuerdo que esa persona que tome el bolígrafo puede ser cualquiera. No es necesario que sea un miembro del ALAC. Tampoco tiene que ser alguien surgido del liderazgo de la RALO. Puede ser cualquier representante de una estructura At-Large, que tome un bolígrafo y redacte esa declaración.

Se redacta la versión preliminar. Si alguno de ustedes está interesado en redactar declaraciones, por favor ofrézcanse como voluntarios. No tengan miedo. Si esta es su primera declaración, pueden tener ayuda de algunas otras personas. De hecho, puede haber más de un autor. Algunas veces tenemos dos, tres, o cuatro autores que trabajan en forma conjunta para producir una declaración, la cual algunas veces sólo tiene un párrafo de longitud y otras, varias páginas. Todo depende del mensaje que deseemos enviar.

La versión preliminar se sube a la página Wiki. Se les solicita a las personas que comenten acerca de esto, en la sección de comentarios de la parte inferior de la página. Si hay consenso acerca de esto, entonces el ALAC emite la declaración, la cual debe ser ratificada de la misma manera que en el proceso previo que les mostré. La declaración es entonces publicada y enviada al proceso de comentarios públicos.

El único problema que tenemos aquí es que desde este punto (el principio), hasta este punto (el final), tenemos 21 días, y 21 días no es mucho tiempo. Es una lucha constante contra el reloj, para poder llegar desde la parte superior de la pirámide, haciendo todo el recorrido hasta las estructuras de At-Large y de nuevo hasta la parte superior. Estamos debatiendo con la ICANN y con el sector de desarrollo de políticas de la ICANN la posibilidad de flexibilizar estos 21 días.

La manera en que funciona el comentario público es teniendo 21 días de comentario público inicial, y luego un periodo de respuestas de 21 días. Eso nos da 42 días en total. Con frecuencia, hemos enviado un correo electrónico a los miembros del personal a cargo del proceso de comentario público, diciéndoles que no vamos a poder emitir una declaración en los primeros 21 días, pero que la vamos a estar emitiendo durante la segunda parte de 21 días.

Siempre es una lucha. Cuando hagan sus comentarios, por favor, háganlo lo más rápidamente posible. Sean muy proactivos. Cuando la ICANN propone un tema, vale la pena revisar ese tema durante la primera semana. Si ustedes desean emitir sus comentarios en ese momento, háganlo lo más rápidamente posible.

Tenemos tres enlaces importantes de At-Large: la página de correspondencia. Allí es donde se guardan todas las declaraciones de At-Large y el ALAC, una vez que ya han sido enviadas. No solamente tenemos declaraciones, también tenemos correspondencia, la cual está compuesta de simples correos electrónicos, pero que no pasaron por el voto de ratificación, o que tuvieron una llamada de consenso muy limitada, algunas veces, desde la llamada del ALAC, otras, desde la

llamada del equipo de liderazgo. En realidad, el 99% de nuestra correspondencia son declaraciones.

Luego tenemos la página de desarrollo de políticas. Es el conjunto de páginas Wiki, el cuadro principal, que contiene todo el trabajo que estamos llevando adelante actualmente, en relación a las políticas. Esa página, en lo que mí respecta, es algo que yo consulto todos los días. Espero que muchos de ustedes puedan seguir esto de manera cercana, porque es también la manera mediante la cual ustedes podrán ver si está sucediendo algo de lo que a ustedes les gustaría participar, en ese momento en At-Large. Es bastante importante.

Tenemos los grupos de trabajo de At-Large, de manera continuada. Como dije, es imposible que una sola persona pueda hacer el seguimiento de cada uno de los temas que ocurren en la ICANN. En lo que respecta a los grupos de trabajo, se concentran en temas específicos.

Existen algunos grupos de trabajo sobre los nuevos dominios genéricos de alto nivel. Tenemos un grupo de trabajo acerca de la política de Nombres de Dominio Internacionalizados, eso sería todos los Alfabetos no latinos, como el árabe, el chino, y el hebreo, y todos los caracteres idílicos. Después tenemos otros grupos de trabajo. Uno de ellos trata los temas de finanzas y presupuesto. De todas maneras, todo esto está en la página de ese grupo de trabajo. Eso es todo de mi parte. Le cedo la palabra a Marika.

MARIKA KONINGS:

Gracias, Olivier. Repasaremos los comités asesores restantes, teniendo en cuenta que tenemos poco tiempo y que debemos dejar algunos minutos, al menos, para preguntas y respuestas.

El Comité Asesor Gubernamental (también conocido como GAC) es un comité asesor que está compuesto por representantes designados de gobiernos nacionales, organizaciones gubernamentales multinacionales, y organizaciones de tratados. Su función es asesorar a la Junta Directiva de la ICANN sobre cuestiones relacionadas con los gobiernos. Por lo general, el GAC solamente se reúne en las reuniones de la ICANN. Sin embargo, el aumento de la carga de trabajo y los temas de interés para el GAC ha significado que el trabajo ahora se está llevando adelante entre sesiones también. Actualmente, el GAC está compuesto por más de 130 miembros y 30 observadores. Aquí pueden encontrar un enlace en donde pueden obtener más información acerca del GAC.

Luego tenemos el Comité Asesor de Seguridad y Estabilidad (SSAC), el cual es el comité permanente que asesora a la comunidad de la ICANN y a la Junta Directiva de la ICANN acerca de las cuestiones relacionadas a la seguridad y estabilidad de los Sistemas de Asignación de Nombres y Direcciones de Internet. Sus estatutos también contemplan un enfoque sobre análisis de riesgos y auditoría. Actualmente, este grupo está compuesto por 38 miembros. De nuevo, podemos encontrar más información acerca del SSAC y de cómo solicitar la membresía en su sitio web.

Por último, aunque no menos importante, tenemos el Comité Asesor del Sistema de Servidores Raíz (RSSAC), el cual brinda asesoramiento acerca de los servidores de nombres raíz. Normalmente, el RSSAC se

reúne durante las reuniones del Grupo de Trabajo en Ingeniería de Internet (IETF), aunque también se reunieron durante la reciente reunión de la ICANN en Singapur. Creo que también está anunciado que van a tener una sesión pública en la reunión de la ICANN en Londres.

Brevemente, ¿cómo podemos mantenemos actualizados acerca de las actividades de todas estas organizaciones que se focalizan en el desarrollo de políticas de la ICANN? Como mencionamos anteriormente, existen muchas oportunidades de participación directa en las actividades de desarrollo de políticas, tanto a través de la participación o membresía en alguna de las entidades de las que hablamos hoy, o mediante los aportes en los foros de comentario público, o la participación en las sesiones públicas o seminarios web como éste.

Además, también existen determinadas herramientas que nos brinda el personal de políticas de la ICANN, que nos permiten estar actualizados con más facilidad, como nuestro boletín informativo mensual acerca de las actualizaciones de políticas, el cual cubre todas las principales actividades de desarrollo de políticas de todas las organizaciones de apoyo y comités asesores en la ICANN. Esta publicación está disponible en árabe, chino, inglés, francés, ruso y español. Para suscribirnos gratuitamente, podemos seguir el enlace que se muestra aquí.

Nosotros también llevamos adelante un seminario web de actualización de políticas, previo a cada reunión de la ICANN, el cual está pensado para darle a los participantes un anticipo de los temas de políticas que se espera se debatan en la reunión de la ICANN, por las diferentes organizaciones de apoyo y comités asesores. Esperamos que este

seminario web sea de utilidad para la preparación para la reunión misma, de manera de que los participantes puedan tener información acerca de los temas que se van a debatir y que puedan planificar su calendario en consecuencia.

Realizaremos dos sesiones idénticas en dos zonas horarias del día, a fines de maximizar las oportunidades de participación. Además, los seminarios web se graban y transcriben, para que estén disponibles luego de la fecha.

Creo que voy a saltar la última parte de las diapositivas que muestran un poco de Información acerca del personal de políticas, quiénes somos, qué hacemos. De todas maneras, está en las diapositivas que fueron publicadas, lo pueden revisar más tarde, si lo desean. Eso nos deja un par de minutos para preguntas y respuestas. Habiendo dicho eso, le cedo la palabra a Olivier.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchísimas gracias, Marika. Tengo buenas noticias. Ya que nos retrasamos un poco, tenemos diez minutos más. Si quieres repasar rápidamente esa última diapositiva, sería útil. Con frecuencia, me hacen esta pregunta: ¿qué es esto del personal de políticas? ¿Quiénes son? ¿Qué es lo que hacen? Tal vez podemos volver a las diapositivas.

MARIKA KONINGS: Muy bien, lo vuelvo a poner. Tuve que cerrar la presentación.

Aquí vemos la distribución global del personal de políticas. Actualmente, tenemos 24 miembros en el Equipo de Políticas, que está distribuido por

9 países, 5 zonas horarias, y creo que tenemos aproximadamente 12 idiomas.

Como muchos de ustedes pueden haber experimentado de primera mano, el apoyo que nosotros brindamos puede ser en forma de apoyo de secretariado, apoyo de sistemas, programación y organización de reuniones, como así también apoyo en áreas específicas, y la colaboración en las reuniones. De nuevo, la manera en que se brinda y se estructura ese apoyo depende en gran medida de las necesidades y los requisitos de cada una de las organizaciones de apoyo y comités asesores.

El rol del Equipo de Políticas es ayudar y apoyar a nuestra comunidad y también dar asistencia a la gestión de los procesos que acompañan a las actividades de desarrollo de políticas en la ICANN. Queremos alentar a todos a que se pongan en contacto con nosotros en cualquier momento con cualquier tipo de preguntas que puedan tener con respecto a las actividades de desarrollo de políticas. Haremos nuestro mejor esfuerzo para apoyarlos en esas cuestiones.

Entonces, pasamos a un pequeño repaso de todos los nombres y todos los miembros del personal. Pueden ver también cuáles son las comunidades a las que apoyamos, específicamente. Algunos de nosotros damos apoyo a varias comunidades. Siempre nos verán en las reuniones de la ICANN.

Creo que con eso, ya he cubierto las diapositivas con respecto al personal de políticas y podemos pasar a otro tema. Espero que muchos

de estos nombres les sean familiares. Creo que es todo lo que tengo para decir, Olivier.

TERRI AGNEW: Gracias.

MARIKA KONINGS: Veo que Olivier se ha caído de la llamada, y lo están llamando de nuevo. Tal vez sea un buen momento para que empiecen a pensar en quépreguntas hacer, y para levantar la mano, si tienen alguna pregunta que deseen agregar a la conversación.

TERRI AGNEW: Gracias. En este momento, como recordatorio, todas las líneas están abiertas. Adelante con las preguntas. De nuevo, traten de decir su nombre, a fines de la transcripción y la interpretación. También pueden escribir sus preguntas en el chat.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Creo que estoy conectado de nuevo.

MARIKA KONINGS: Sí, Olivier, lo estás. Queremos alentar a las personas a que levanten la mano si tienen preguntas, aunque creo que les hemos dado tanta información que todavía están digiriendo todo eso, antes de poder hacer alguna pregunta.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchísimas gracias, Marika. Sí, veo manos levantadas. Iba a decir que si tienen una pregunta, pueden escribirlo en el chat o pueden levantar la mano y nosotros les cederemos la palabra.

La primera pregunta que vi en el chat, es una pregunta con respecto a esta presentación en sí. La presentación tiene un enlace en la página de la agenda. ¿Puedo pedirle al personal que nos recuerden cuál es la página de la agenda en el chat? Yo mismo tuve un poco de problemas para encontrarla, hace un instante. Está en... tenemos los ítems de acción, el chat, la grabación, la transcripción, y luego la presentación, debajo de eso, marcada con EN, lo que significa que la presentación es en inglés. Y allí está el enlace para descargar la presentación.

Adelante con las preguntas. Primero, tenemos a Mercy. Mercy, tienes la palabra.

MERCY MOYO: Hola, habla Mercy de Sudáfrica. Gracias Olivier. No entendí la aclaración acerca de la diferencia entre la IANA y la GNSO. ¿Le importaría aclararlo brevemente? Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchísimas gracias, Mercy. Me pregunto quién quiere responder a esta pregunta. Yo podría intentarlo, pero tal vez alguno de mis colegas tenga mejores explicaciones. ¿Marika? ¿Thomas? Muy bien, lo intentaré.

La IANA es la Autoridad de Números Asignados en Internet. Es la parte operativa de la ICANN que asigna los números de Internet, por ende las direcciones de IP, y también interviene en la coordinación de los protocolos. Para que dos computadoras puedan comunicarse entre sí, deben seguir ciertos protocolos, de lo contrario, no estarían hablando el mismo idioma. No habría comunicación entre las dos.

La IANA tiene más funciones, pero son todas funciones operativas. Mientras que todas las otras partes de la ICANN no son operativas. Son funciones de políticas, encargadas de diseñar la política para las operaciones.

Esa es la razón por la cual se ha debatido si las funciones operativas de la ICANN deben estar completamente separadas de la ICANN, si no debe haber ningún vínculo entre las dos. Ese es un debate que se sigue llevando adelante.

Hasta ahora, el rol de supervisión general para todo aquello que estuviera dentro de la IANA, las políticas de direcciones de IP y los nombres de dominio que se agregaron a la raíz, la parte superior de la pirámide en el sistema de nombres dinámicos... el gobierno de Estados Unidos está renunciando a ese rol de supervisión y lo está transfiriendo a algo nuevo, que todavía debe ser diseñado: un proceso nuevo, un sistema nuevo, tal vez una organización nueva. Ahora están comenzando los debates a nivel de la ICANN, y también a nivel de la Internet.

El contrato del gobierno de Estados Unidos con la IANA termina a finales de 2015, creo que es en octubre de 2015. Podríamos pensar que todavía

tenemos mucho tiempo, pero para poder construir algo que lleve adelante el mismo tipo de supervisión que el gobierno de Estados Unidos, algo que sea de múltiples partes interesadas, que no solamente implique tener una sola categoría de partes interesadas, y que no esté controlado por ningún gobierno... Es importante tener en cuenta que el gobierno de Estados Unidos dijo: "no queremos transferirlo a nada que esté controlado únicamente por el gobierno". Eso nos va a llevar mucho tiempo y muchos debates.

¿Otunte Otueh?

THOMAS RICKERT: ¿Puedo?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Thomas. Sí, si deseas agregar algo a esto.

THOMAS RICKERT: Sí, quiero agregar que la función que más se está debatiendo últimamente es la gestión de la zona raíz. Es la función que básicamente hace que los nombres de dominio de alto nivel estén disponibles. Eso se aplica tanto a los ccTLD, es decir, los dominios de alto nivel con código de país, como a los Dominios Genéricos de Alto Nivel.

La función de la IANA es un poco más general que la de la GNSO. La GNSO trata de desarrollar raíces para el [juego] solamente para los nombres genéricos. La función de la IANA, por ejemplo, incluirá agregar un nuevo nombre de Dominio de Alto Nivel a la zona raíz para que uno

pueda acceder a los nombres de dominio alojados allí, cuando navegamos en la Internet.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias por esto, Thomas. Ahora tenemos a Otunte Otueh. Tiene la palabra. ¿Es *7, para quitar el silencio del micrófono? Si está al teléfono, es *7 para quitar el silencio del micrófono. Si está en el Adobe Connect, debe conectar su micrófono. Puede conectarlo. En la parte superior de la pantalla tiene un pequeño teléfono, donde dice "Connect My Audio". Debe conectar eso. También debe asegurarse de que funcione su micrófono.

No puedo oírlo en este momento. Adelante. ¿No? Muy bien, pasemos a la siguiente persona y luego podemos volver con usted, Otunte, y ver si el personal puede solucionar estos problemas de sonido con usted. ¿Alan Greenberg?

ALAN GREENBERG: Gracias. Quería agregar, supongo, un resumen al tema de la IANA y la GNSO. Esencialmente, la IANA implementa políticas relacionadas a la gestión del DNS y los protocolos que se crean, tanto en la ICANN, como en el IETF y la IAB.

La GNSO determina las políticas relacionadas a los gTLD, algunas de las cuales se traducen en tareas para la IANA. Mucho de eso, sin embargo, es implementado solamente dentro de la ICANN, en relación a la gestión de los gTLD, las reglas de guía de registros y registradores, y

cosas como eso. Existe un entrecruzamiento, pero es relativamente pequeño. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchísimas gracias, Alan. Sébastien Bachollet. Sebastien, me parece que no podemos escucharte tampoco. Creo que estás en el Adobe Connect, pero no está funcionando en este momento. Veo que Sebastien Bachollet ha colocado el enlace de las funciones de la IANA. Tenemos un enlace en el chat acerca de esas funciones. Si desean obtener más información acerca de la IANA, ingresen a esa página.

Sebastien está en el Adobe, pero no parece estar funcionando en este momento. Por lo menos, yo no puedo escucharlo. Muy bien, intentaremos con otra cosa.

Intentemos de nuevo con Otunte Otueh. No tenemos suerte. Si deseas, Otunte, pon tu pregunta en el chat. Lo leeremos para los registros, y trataremos de darle una respuesta.

¿Alguna otra pregunta? Veo que estamos excedidos en nueve minutos del final oficial de esta llamada, pero como hemos tenido algunos problemas técnicos, nos quedan algunos minutos más.

Veo que no hay más preguntas, supongo que es mucha información, mucho para digerir. Les comento que Ariel Liang, muy amablemente, ha publicado la presentación que estamos usando en la página de la agenda, de la cual pusimos los enlaces. Pueden descargarla desde allí. Creo, al ver que no tenemos más preguntas y que todo el mundo está probablemente pensando, "Guau. Qué gran mundo nuevo".

Espero que esto haya sido de mucha utilidad. Quiero agradecerles a Marika Konings y a Thomas Rickert por estar aquí presentes y por crear esta fantástica presentación. Gracias, Marika. Gracias, Thomas. ¿Queda algo que quieran mencionar?

MARIKA KONINGS: Simplemente agradecer a todo el mundo por su participación. Si tienen alguna otra pregunta, que surja luego de que puedan digerir esta información, pónganse en contacto con nosotros. Como dije, nuestra dirección de correo electrónico figura al final de la presentación de diapositivas. Estamos aquí para contestar cualquier pregunta que puedan tener.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Bien. Muchísimas gracias, Marika. Thomas, como ustedes saben, está en el Consejo de la GNSO, así que él siempre está disponible para hablar y debatir si tienen alguna pregunta.

Ahora estamos terminando este seminario web. Tenemos otro seminario web la próxima semana, el cual va a ser acerca de... estoy buscando la página correcta, aquí está... va a ser la segunda parte del Futuro de la Gobernanza de Internet. Como hicimos la semana pasada, tendremos a Nigel Hickson, y yo estaré allí también.

Estaremos hablando específicamente de qué fue lo que sucedió en NETmundial. Tenemos un informe para ustedes acerca de esto y tal vez algo de la retroalimentación, luego de NETmundial. Creo que a partir de que hubo algunas preguntas acerca de la NTIA, tal vez podamos abordar

algo de los debates acerca de la NTIA. Como ustedes saben, es un proceso que está comenzando ahora. La función completa es compleja y de hecho, va a afectar a muchas personas en todo el mundo.

Permítanme recordarles que todos los seminarios web que hemos realizado hasta ahora, y éste es el cuarto, todos estos seminarios web se archivan y tenemos las grabaciones. Creo que las transcripciones de los seminarios web también se van a publicar. La página principal para todos estos seminarios web está aquí, lo acabo de poner en el chat del Adobe. También pueden escuchar las grabaciones y descargar todas las presentaciones que están disponibles.

Por supuesto, lo pueden compartir con su comunidad. Es muy bueno ver tanta gente en la llamada aquí, pero incluso es mucho mejor cuando éstos seminarios web se viralizan y son compartidos con las personas que no están dentro de la ICANN. Realmente es una gran oportunidad para poder formar parte de esos procesos. Espero que puedan involucrar a más y más gente para que trabajen activamente con eso.

No estoy seguro si hemos pasado algo por alto. Le pregunto al personal, ¿hay alguna otra cosa de la que yo tenga que hablar, ya que estoy reemplazando a Tijani? ¿Habrá otros anuncios?

HEIDI ULLRICH:

Hola, Olivier. Un comentario rápido, que también lo pongo en el chat, es si pueden tomarse algunos minutos para completar el formulario de la evaluación de esta llamada. Eso les dará al personal y a los presentadores más información para mejorar los seminarios web de este tipo, a futuro. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Eso es genial. Muchísimas gracias, Heidi. Eso es lo que me había olvidado. La retroalimentación: ¿Qué tan bueno o malo ha sido nuestro desempeño en esta ocasión?

Con esto, les agradezco a todos y espero hablar con ustedes de nuevo la próxima semana. Para aquellos de ustedes que ya están involucrados en alguno de los grupos de trabajo, como ustedes saben, probablemente hablemos más adelante esta semana, u hoy, quién sabe. Gracias y adiós.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]